**MODEL ANIMAL HEALTH/OFFICIAL CERTIFICATE FOR ENTRY INTO THE REPUBLIC OF ALBANIA OF POULTRY INTENDED FOR SLAUGHTER OTHER THAN RATITES (MODEL ‘SP’)**

**MODEL CERTIFIKATE SHËNDETËSORE VETERINARE/ZYRTARE PËR HYRJE NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË TË SHPENDËVE PËR THERJE PËRVEÇ STRUCAVE (MODEL ‘SP’)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **COUNTRY/**SHTETI **Animal health/official certificate/** Certifikate shëndetësore veterinare/zyrtare | | | | |
| **Part I**: **Description of consignment** / *Pjesa I: Përshkrimi i dërgesës* | **I.1 Consignor/Exporter:**  Dërguesi/Eksportuesi:  **Name** / Emri:  **Address** / Adresa:  **Country** / Shteti:  **ISO Country Code** / Kodi ISO i shtetit: | **I.2 Certificate reference** / Referenca e certifikatës | | **I.2a IMSOC reference** / Referenca IMSOC |
| **I.3 Central Competent Authority** / Autoriteti Kompetent Qendror | |
| **QR CODE** /  KODI QR |
| **I.4 Local Competent Authority** / Autoriteti Kompetent Lokal | |
| **I.5 Consignee/Importer:**  Marrësi/Importuesi:  **Name** / Emri:  **Address** / Adresa:  **Country** / Shteti:  **ISO Country Code** / Kodi ISO i shtetit: | **I.6 Operator responsible for the consignment** / Operatori përgjegjës për ngarkesën  **Name /** Emri  **Address** / Adresa  **Country** / Shteti **ISO country code** / Kodi ISO ishtetit | | |
| I.7 **Country of origin / ISO Country Code** /  Shteti i origjinës Kodi ISO i shtetit | **I.9. Country of destination** / **ISO Country Code** /  Shteti i destinacionit Kodi ISO i shtetit | | |
| I.8 **Region of origin Code** / Kodi  Rajoni i origjinës/ | **I.10 Region of destination** / **Code** / Kodi  Rajoni i destinacionit | | |
| **I.11 Place of dispatch/** Vendi i nisjes  **Name** / **Registration/Approval No**  Emri Numri i Regjistrimit/Aprovimit  **Address** /  Adresa  **Country** / **ISO country code** / Kodi ISO i shtetit  Shteti | **I.12** **Place of destination** / Vendi i destinacionit  **Name** / **Registration/Approval No**  Emri Numri i Regjistrimit/Aprovimit  **Address** /  Adresa  **Country** / **ISO country code** / Kodi ISO i shtetit  Shteti | | |
| **I.13 Place of loading** /  Vendi i ngarkeses | **I.14. Date and time of departure** /  Data dhe koha e nisjes | | |
| **I.15 Means of transport** / Mjeti i transportit     * **Vessel /** Anije * **Aircraft /** Avion * **Railway /** Hekurudhë * **Road vehicle /** Mjet rrugor   **Identification:**  Identifikimi: | **I.16 Entry Border Control Post** / Hyrja në pikën e inspektimit kufitar | | |
| **I.17 Accompanying documents** / Dokumentat shoqëruese  **Type / Code** /  Lloji Kodi  **Country** / **ISO country code** /  ShtetiKodi ISO i shtetit  **Commercial document reference** /  Referenca e dokumentit tregtar | | |
| I.18 **Transport conditions** / **Ambient** / **Chilled** / **Frozen** /  Kushtet e transportit Ambjenti I ftohur I ngrirë | | | |
| **I.19 Container number/Seal number** /  Numri i kontejnerit/Numri i vulës  **Container No** /  Nr. Kontejneri | **Seal No/** Nr. Vulës | | |
| **I.20 Certified as or for** / Certifikuar si ose për |  | | |
| **Slaughter**  Therje |  | | |
| **I.21 For transit** / Për tranzit:  **Third country** / Vendi i tretë **ISO country code** / Kodi ISO i shtetit | **I.22 For internal market** / Për tregun e brendshëm | | |
| **I.23** |  | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **I.24 Total number of packages** /  Numri total i paketave | **I.25 Total quantity** / Sasia totale | **I.26 Total net weight/gross weight (kg)** / Pesha totale neto/bruto (kg) |
| **I.27 Description of consignment** / Përshkrimi i dërgesës | | |
| **CN code Species Quantity**  Kodi CN Specia Sasia | | |

**Certificate model SP / Model çertifikatë SP**

**COUNTRY** / SHTETI

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Part II : Certification /** Pjesa II : Çertifikata | II. **Health information** / Informacion shëndetësor | **II.a. Certificate reference** /  Referenca e certifikatës | **II.b. IMSOC reference** / Referenca IMSOC |
| **II.1. Animal health attestation /** Vërtetim për shëndetin e kafshëve  **I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the poultry intended for slaughter(1) other than ratites described in Part I of this certificate:**  Unë, veterineri zyrtar i poshtëshënuar, vërtetoj se shpendët e destinuar për therje(1) përveç strucave të përshkruar në Pjesën I të kësaj certifikate:  **II.1.1. come from the zone with code \_ \_-\_ (2) which, at the date of issue of this certificate:**  II.1.1. vijnë nga zona me kod \_ \_-\_ (2) e cila në datën e lëshimit të kësaj certifikate:  **(a) is authorised and listed in Part I of Annex V to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404 for entry into the Republic of Albania**  **of poultry intended for slaughter other than ratites;**  autorizohet dhe renditet në Pjesën I të Aneksit V të Rregullores Zbatuese të Komisionit (BE) 2021/404 për hyrjen në Republikën e Shqipërisë të  shpendëve të destinuar për therje të ndryshëm nga strucat;  **(b) carries out a disease surveillance progra1rune for highly pathogenic avian influenza in accordance with Article 37(a) of Commission**  **Delegated Regulation (EU) 2020/692;**  kryen një program mbikëqyrjeje të sëmundjes për gripin e shpendëve me patogjenitet të lartë, në përputhje me nenin 37(a) të Rregullores së  Deleguar të Komisionit (BE) 2020/692;  **(c) is considered free from highly pathogenic avian influenza in accordance with Article 38 of Delegated Regulation (EU) 2020/692;**  konsiderohet i pastër nga gripi i shpendëve me patogjenitet të lartë në përputhje me nenin 38 të Rregullores së Deleguar (BE) 2020/692;  **(d) is considered free from infection with Newcastle disease virus in accordance with Article 39 of Delegated Regulation (EU) 2020/692;**  konsiderohet i lirë nga infeksioni me virusin e sëmundjes së Pseudopestit në përputhje me nenin 39 të Rregullores së Deleguar (BE) 2020/692;  **II.1.2. come from the zone referred to in point II.1.1, in which:**  vijnë nga zona e përmendur në pikën II.1.1, në të cilën:  **(3) either [(a) vaccination against highly pathogenic avian influenza is not carried out;]**  (3) ose [(a) vaksinimi kundër gripit të shpendëve me patogjenitet të lartë nuk është kryer;]  **(3)(4)or [(a) vaccination against highly pathogenic avian influenza is carried out in accordance with a** **vaccination programme that complies with the**  **requirements set out in Annex XIII to Delegated Regulation (EU) 2020/692;]**  (3)(4)ose [(a) vaksinimi kundër gripit të shpendëve me patogjenitet të lartë kryhet në përputhje me një program vaksinimi që përputhet me kërkesat e përcaktuara  në Aneksin XIII të Rregullores së Deleguar (BE) 2020/692;]  **(3)either [(b) vaccination against infection with Newcastle disease virus with vaccines which do not comply with both the general and specific criteria**  **of Annex XV to Delegated Regulation (EU) 2020/692 is prohibited;]**  (3)ose [(b) ndalohet vaksinimi kundër infeksionit me virusin e sëmundjes së Pseudopestit me vaksina që nuk përputhen me kriteret e përgjithshme dhe  specifike të Aneksit XV të Rregullores së Deleguar (BE) 2020/692;]  **(3)(5)or [(b) vaccination against infection with Newcastle disease virus with vaccines which comply only with the general criteria of Annex XV to**  **Delegated Regulation (EU) 2020/692 is not prohibited and the animals:**  (3)(5)ose [(b) vaksinimi kundër infeksionit me virusin e sëmundjes së Pseudopestit me vaksina që përputhen vetëm me kriteret e përgjithshme të Aneksit XV të  Rregullores së Deleguar (BE) 2020/692 nuk është i ndaluar dhe kafshët:  **(i) have not been vaccinated with such vaccines for a period of at least the 12 months prior to the date of loading of the consignment**  **for dispatch to the Republic of Albania;**  nuk janë vaksinuar me këto vaksina për një periudhë prej të paktën 12 muajsh përpara datës së ngarkimit të ngarkesës për dërgim në  Republikën e Shqipërisë;  **(ii) come from a flock or flocks which underwent a virus isolation test(6) for infection with Newcastle disease virus not earlier than 2**  **weeks prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Republic of Albania, carried out on a random sample of**  **cloacal swabs taken from at least 60 birds in each flock and in which no avian paramyxoviruses with an ICPI of more than 0,4 were**  **found;**  vijnë nga një tufë ose tufa që iu nënshtruan një testi(6)  izolimi të virusit për infeksion me virusin e sëmundjes së Pseudopestit jo më herët se  2 javë përpara datës së ngarkimit të ngarkesës për dërgim në Republikën e Shqipërisë, të kryer në mostra të rastësishme të tamponëve  kloakale të marra nga të paktën 60 zogj në çdo tufë dhe në të cilat nuk u gjet asnjë paramyxovirus aviar me një ICPI prej më shumë se 0,4;  **(iii) were kept in isolation under official surveillance on the establishment of origin during the 2 weeks mentioned in (ii);**  janë mbajtur të izoluar nën mbikqyrjen zyrtare në stabilimentin e origjinës gjatë 2 javëve të përmendura në (ii);  **(iv) during the period of 60 days prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Republic of Albania, were not in**  **contact with poultry which do not fulfil the conditions in (i) and (ii);]**  gjatë periudhës 60 ditë përpara datës së ngarkimit të ngarkesës për dërgim në Republikën e Shqipërisë, nuk kanë qenë në kontakt me  shpendët që nuk plotësojnë kushtet në (i) dhe (ii);]  **II.1.3. have remained in the zone referred to in point II.1.1 for a continuous period of at least 6 weeks immediately prior to the date of loading for**  **dispatch to the Republic of Albania or since hatching where they are less than 6 weeks of age;**  II.1.3. kanë qëndruar në zonën e përmendur në pikën II.1.1 për një periudhë të vazhdueshme prej të paktën 6 javësh menjëherë përpara datës së ngarkimit për  dërgim në Republikën e Shqipërisë ose që nga çelja kur janë më pak se 6 javë;  **and where they were imported into the zone referred to in point II.1.1, the import took place in accordance with animal health requirements that are at**  **least as stringent as the relevant requirements of Regulation (EU) 2016/429 and Delegated Regulation (EU) 2020/692 and the zone from where the**  **animals were imported, is listed in Part 1 of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2021/404 for entry into the Republic of Albania of poultry**  **intended for slaughter other than ratites;**  dhe kur ato janë importuar në zonën e përmendur në pikën II.1.1, importi është kryer në përputhje me kërkesat për shëndetin e kafshëve që janë të paktën po aq të  rrepta sa kërkesat përkatëse të Rregullores (BE) 2016/429 dhe Rregullores së Deleguar (BE) 2020/692 dhe zona nga ku janë importuar kafshët, renditet në  Pjesën 1 të Aneksit V të Rregullores Zbatuese (BE) 2021/404 për hyrjen në Republikën e Shqipërisë të shpendëve të destinuar për therje të ndryshëm nga  stucat; | | |

**Certificate model SP / Model çertifikatë SP**

**COUNTRY** / SHTETI

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **II.1.4. come from the establishment, indicated in Box I.11:**  vijnë nga një stabiliment, i treguar në Kutinë I.11:  **(a) which is registered by and is under the control of the competent authority of the country or territory of origin and has a system in place to**  **maintain and to keep records in accordance with Article 8 of Delegated Regulation (EU) 2020/692;**  e cila është e regjistruar dhe është nën kontrollin e autoritetit kompetent të vendit ose territorit të origjinës dhe ka një sistem për të mbajtur  regjistrime në përputhje me nenin 8 të Rregullores së Deleguar (BE) 2020/692;  **(b) which receives regular animal health visits from a veterinarian for the purpose of the detection of, and information on, signs indicative of**  **the occurrence of diseases, including the relevant listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 and**  **emerging diseases, at a frequency that is proportional to the risk posed by the establishment;**  e cila merr vizita të rregullta për shëndetin e kafshëve nga një veteriner me qëllim të zbulimit dhe informacionit mbi, shenjat që tregojnë shfaqjen e  sëmundjeve, duke përfshirë sëmundjet përkatëse të listuara të përmendura në Aneksin I të Rregullores së Deleguar (BE) 2020/692 dhe që shfaqen  sëmundjet, në një frekuencë që është në përpjesëtim me rrezikun që paraqet stabilimenti;  **(c) which was not subject to national restriction measures for animal health reasons, including for the listed diseases referred to in Annex I**  **to Delegated Regulation (EU) 2020/692 relevant for the species and emerging diseases, at the time of dispatch of the animals to the**  **Republic of Albania;**  e cila nuk iu nënshtrua masave të kufizimit kombëtar për arsye të shëndetit të kafshëve, duke përfshirë sëmundjet e listuara të përmendura në  Aneksin I të Rregullores së Deleguar (BE) 2020/692 të rëndësishme për speciet dhe sëmundjet emergjente, në kohën e dërgimit të kafshëve në  Republikën e Shqipërisë;  **(d) within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of**  **highly pathogenic avian influenza or infection with Newcastle disease virus for at least 30 days prior to the date of loading for dispatch to**  **the Republic of Albania;**  brenda një rrezeje prej 10 km nga e cila, duke përfshirë, sipas rastit, territorin e një vendi fqinj, nuk ka pasur asnjë shpërthim të gripit të shpendëve  me patogjenitet të lartë ose infeksion me virusin e sëmundjes së Pseudopestit për të paktën 30 ditë përpara datës së ngarkimit për dërgim në  Republikën e Shqipërisë;  **(e) in which no confirmed case of infection with low pathogenic avian influenza viruses has been reported for at least 21 days prior to the**  **date of loading for dispatch to the Republic of Albania;**  në të cilat nuk është raportuar asnjë rast i konfirmuar i infeksionit me viruse të gripit të shpendëve me patogjenitet të ulët për të paktën 21 ditë  përpara datës së ngarkimit për dërgim në Republikën e Shqipërisë;  **II.1.5. come from a flock which:**  vijnë nga një tufë e cila:  **(a) has not been vaccinated against highly pathogenic avian influenza;**  nuk është vaksinuar kundër gripit të shpendëve me patogjenitet të lartë;  **(3)either [(b) has not been vaccinated against infection with Newcastle disease virus in the last 12 months prior to the date of loading of the**  **consignment for dispatch to the Republic of Albania;]**  (3)ose [(b) nuk është vaksinuar kundër infeksionit me virusin e sëmundjes së Pseudopestit në 12 muajt e fundit përpara datës së ngarkimit të ngarkesës për  dërgim në Republikën e Shqipërisë;]  **(3)or [(b) has been vaccinated against infection with Newcastle disease virus in the last 12 months prior to the date of loading of the consignment**  **for dispatch to the Republic of Albania, with vaccines that comply with both the general and specific criteria of Annex XV to Delegated**  **Regulation (EU) 2020/692;**  (3)ose [(b) është vaksinuar kundër infeksionit me virusin e sëmundjes së Pseudopestit në 12 muajt e fundit përpara datës së ngarkimit të ngarkesës për dërgim  në Republikën e Shqipërisë, me vaksina që përputhen me kriteret e përgjithshme dhe specifike. të Aneksit XV të Rregullores së Deleguar (BE)  2020/692;  **(7)**   |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Identification of the flock**  Identifikimi i tufës | **Age of the birds**  Mosha e shpendëve | **Date of vaccination**  Data e vaksinimit | **Name and type of virus strain used**  Emri dhe lloji i shtamit të virusit të përdorur | **Batch number of the vaccine**  Numri i serial i vaksinës | **Name of the vaccine**  Emri i vaksinës | **Manufacturer of the vaccine**  Prodhuesi i vaksinës | |  |  |  |  |  |  |  |   **(c) has been subjected to a clinical inspection(8) within the 24 hours prior to loading of the animals for dispatch to the Republic of Albania,**  **and showed no signs indicative of the occurrence of diseases, including the listed diseases referred to in Annex I to Delegated**  **Regulation (EU) 2020/692 relevant for the species and emerging diseases;**  i është nënshtruar një inspektimi(8)  klinik brenda 24 orëve përpara ngarkimit të kafshëve për dërgim në Republikën e Shqipërisë dhe nuk ka treguar  asnjë shenjë treguese të shfaqjes së sëmundjeve, duke përfshirë sëmundjet e listuara të referuara në Aneksin I të Deleguar Rregullorja (BE)  2020/692 e rëndësishme për speciet dhe sëmundjet emergjente;  **II.1.6. have remained in the establishment indicated in Box I. I I since hatching or for a continuous period of at least 30 days immediately prior to the**  **date of loading for dispatch to the Republic of Albania;**  kanë mbetur në stabilimentin e treguar në kutinë I. I I që nga çelja ose për një periudhë të vazhdueshme prej të paktën 30 ditësh menjëherë përpara datës  së ngarkimit për dërgim në Republikën e Shqipërisë;  **II.1.7. had no contact with animals of a lower health status since hatching or for a continuous period of at least 30 days immediately prior to the date**  **of loading for dispatch to the Republic of Albania;**  nuk ka pasur kontakt me kafshë të një statusi më të ulët shëndetësor që nga çelja ose për një periudhë të vazhdueshme prej të paktën 30 ditësh  menjëherë përpara datës së ngarkimit për dërgim në Republikën e Shqipërisë;  **II.1.8 are not to be killed under a national programme for the eradication of diseases, including the listed diseases referred to in Annex I to Delegated**  **Regulation (EU) 2020/692 relevant for the species and emerging diseases;**  nuk do të vriten sipas një programi kombëtar për çrrënjosjen e sëmundjeve, duke përfshirë sëmundjet e listuara të përmendura në Aneksin I të Rregullores  së Deleguar (BE) 2020/692, të rëndësishme për speciet dhe sëmundjet emergjente; |

**Certificate model SP** / Model çertifikatë SP

**COUNTRY** / SHTETI

|  |  |
| --- | --- |
|  | **II.1.9. have been subject to a clinical inspection(8) on \_\_/\_\_/\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy), within the 24 hours prior to loading for dispatch to the Republic of**  **Albania, and showed no signs indicative of the occurrence of diseases, including the listed diseases referred to in Annex I to Delegated**  **Regulation (EU) 2020/692 relevant for the species and emerging diseases;**  i janë nënshtruar një inspektimi(8) klinik në datën \_\_/\_\_/\_\_\_\_ (dd/mm/vvvv), brenda 24 orëve përpara ngarkimit për dërgim në Republikën e Shqipërisë  dhe nuk kanë shfaqur shenja treguese të shfaqjes së sëmundjeve, duke përfshirë sëmundjet e listuara të referuara në Aneksin I të Rregullores së  Deleguar (BE) 2020/692 përkatëse për speciet dhe sëmundjet emergjente;  **II.1.10. are loaded for dispatch to the Republic of Albania in containers which:**  ngarkohen për dërgim në Republikën e Shqipërisë në konteinerë të cilët:  **(a) are constructed in such a way that:**  janë ndërtuar në atë mënyrë që:  **(i) animals cannot escape or fall out;**  kafshët nuk mund të largohen ose të bien;  **(ii) visual inspection of the space where animals are kept is possible;**  është i mundur inspektimi vizual i hapësirës ku mbahen kafshët;  **(iii) the escape of animal excrements, litter, feed or feathers is prevented or minimized;**  parandalohet ose minimizohet dalja e jashtëqitjeve të kafshëve, mbeturinave, ushqimit ose puplave;  **(b) contain only poultry of the same species and category coming from the same establishment;**  përmbajnë vetëm shpendë të së njëjtës specie dhe kategori që vijnë nga i njëjti stabiliment;  **(c) are:**  janë  **(3) either [unused and purpose-designed disposable containers to be destroyed after first use;]**  (3) ose [konteinerë njëpërdorimësh të papërdorur dhe të projektuar për qëllimin që do të shkatërrohen pas përdorimit të parë;]  **(3) or [cleaned and disinfected and dried or allowed to dry prior to loading of the animals;]**  (3) ose [të pastruara dhe të dezinfektuara dhe të thara ose të lejuara të thahen para ngarkimit të kafshëve;]  **(d) are closed in accordance with the instructions of the competent authority of the country or territory of origin to avoid any possibility of**  **substitution of the content;**  mbyllen në përputhje me udhëzimet e autoritetit kompetent të vendit ose territorit të origjinës për të shmangur çdo mundësi të zëvendësimit të  përmbajtjes;  **(e) bear the information set out in Point 2 of Annex XVI to Delegated Regulation (EU) 2020/692 relevant for poultry intended for slaughter;**  të mbajë informacionin e përcaktuar në Pikën 2 të aneksit XVI të Rregullores së deleguar (BE) 2020/692 të rëndësishme për shpendët e destinuar  për therje;  **II.1.11. are loaded for dispatch to the Republic of Albania on \_\_/\_\_/\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy)(9) in a means of transport which is contructed in accordance**  **with II.1.10(a) and was cleaned and disinfected prior to loading with a disinfectant authorised by the competent authority of the country or**  **territory of origin;**  janë ngarkuar për dërgim në Republikën e Shqipërisë më \_\_/\_\_/\_\_\_\_ (dd/mm/vvvv)(9) me një mjet transporti i cili është ndërtuar në përputhje me  II.1.10(a) dhe është pastruar dhe dezinfektuar përpara ngarkimit me një dezinfektues të autorizuar nga autoriteti kompetent i vendit ose territorit të  origjinës;  **(10) [II.1.12. are intended for the Republic of Albania which has been granted the status free from infection with Newcastle disease virus without**  **vaccination in accordance with Article 66 of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/689, and they:**  janë të destinuara për Republikën e Shqipërisë së cilës i është dhënë statusi i lirë nga infektimi me virusin e sëmundjes së Pseudopestit pa vaksinim në  përputhje me nenin 66 të Rregullores së Deleguar të Komisionit (BE) 2020/689, dhe ato:  **(3) either [have not been vaccinated against infection with Newcastle disease virus and have tested(6) negative to serological tests to detect antibodies**  **against Newcastle disease virus, performed on blood samples at a level which gives 95% confidence of detecting infection at 5% prevalence**  **and which were taken during the period of at least 14 days prior to the date of loading for dispatch to the Republic of Albania.]]**  (3) ose [nuk janë vaksinuar kundër infeksionit me virusin e sëmundjes së Pseudopestit dhe janë testuar(6) negativ në testet serologjike për të zbuluar antitrupat  kundër virusit të sëmundjes së Pseudopestit, të kryera në mostrat e gjakut në një nivel që jep 95% besim për zbulimin e infeksionit në 5 % e prevalencës  dhe që janë marrë gjatë periudhës prej të paktën 14 ditësh përpara datës së ngarkimit për dërgim në Republikën e Shqipërisë.]]  **(3)or [have been vaccinated against infection with Newcastle disease virus but not with a live vaccine during the period of the last 30 days prior to**  **the date of loading for dispatch to the Republic of Albania and tested negative to a virus isolation test(6) for infection with Newcastle disease**  **virus, performed on a random sample of cloacal swabs or faeces samples taken from at least 60 bird within the 14 days prior to the date of**  **loading for dispatch to the Republic of Albania.]]**  (3)ose [të jenë vaksinuar kundër infeksionit me virusin e sëmundjes së Pseudopestit, por jo me një vaksinë të gjallë gjatë periudhës së 30 ditëve të fundit  përpara datës së ngarkimit për dërgim në Republikën e Shqipërisë dhe janë testuar negativ ndaj një testi(6) izolimi të virusit për infeksion me virusin e  sëmundjes së Pseudopestit, kryer në një kampion të rastësishëm të tamponëve kloakal ose mostrave të feçeve të marra nga të paktën 60 shpendë  brenda 14 ditëve para datës së ngarkimit për dërgim në Republikën e Shqipërisë.]]  **II.2. Public health attestation [\*to delete when the Republic of Albania is not the final destination of the animals]**  Vërtetim shëndetësor publik [\*të fshihet kur Republika e Shqipërisë nuk është destinacioni përfundimtar i kafshëve]  **II.2.1. I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in Part I have not received:**  Unë, veterineri zyrtar i poshtëshënuar, vërtetoj se kafshët e përshkruara në Pjesën I nuk kanë marrë:  **- any stilbene or thyrostatic substances,**  çdo substancë stilbene ose tireostatike,  **- oestrogenic, androgenic, gestagenic or beta-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnical treatment**  **(as defined in Council Directive 96/22/EC).**  substanca estrogjenike, androgjenike, gestagenike ose beta-agoniste për qëllime të ndryshme nga trajtimi terapeutik ose zooteknik (siç  përcaktohet në Direktivën e Këshillit 96/22/KE). |

**Certificate model SP** / Model çertifikatë SP

**COUNTRY** / SHTETI

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **II.2.2. I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in Part I fulfil the guarantees covering live animals**  **and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Article 29 of Council Directive 96/23/EC and the**  **concerned animals are listed in Commission Decision 2011/163/EU for the concerned country of origin.**  Unë, veterineri zyrtar i poshtëshënuar, vërtetoj se kafshët e përshkruara në Pjesën I përmbushin dhe garantojnë që mbulojnë kafshët e gjalla dhe  produktet e tyre të parashikuara nga planet e mbetjeve të paraqitura në përputhje me nenin 29 të Direktivës së Këshillit 96/23/EC dhe kafshët në  fjalë janë të listuara në Vendimin e Komisionit 2011/163/BE për vendin përkatës të origjinës.  **(11)[II.2.3. The *Salmonella* control programme referred to in Article 10 of Regulation (EC) No 2160/2003 and the specific requirements for the**  **use of antimicrobials and vaccines in Commission Regulation (EC) No 1177/2006, have been applied to the flock of origin and**  **this flock has been tested for *Salmonella* serotypes of public health significance:**  Programi i kontrollit të Salmonelës i përmendur në nenin 10 të Rregullores (KE) Nr 2160/2003 dhe kërkesat specifike për përdorimin e  antimikrobikëve dhe vaksinave në Rregulloren e Komisionit (EC) Nr 1177/2006, janë zbatuar për tufën e origjinës dhe kjo tufë është  testuar për serotipe Salmonella me rëndësi për shëndetin publik:   |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | **Identification of the flock**  Identifikimi i tufës | **Age of the birds**  Mosha e zogjve | **Date of last sampling of the flock from which the testing result is known [dd/mm/yyyy]**  Data e kampionimit të fundit të tufës nga e cila dihet rezultati i testimit [dd/mm/vvvv] | **Result of testing in the flock(12)**  Rezultati i testimit në tufë(12) | | | **Positive**  Positive | **Negative**  Negative | |  |  |  | |  |     **For reasons other than the *Salmonella* control programme:**  Për arsye të tjera përveç programit të kontrollit të Salmonellës:  **(3)either [antimicrobials were not administered to the slaughter poultry;]**  (3)ose [antimikrobikët nuk janë administruar në shpendët për therje;]  **(3)(13)or [the following antimicrobials were administered to the slaughter poultry:**  **…..….…………………………………………………………..……………………;]]**  (3) (13) nga [antimikrobikët e mëposhtëm janë administruar në shpendët për therje:  ……………………..…………………………………………………………………;]]  **Notes:**  Shënime:  **This certificate is intended for entry into the Republic of Albania of poultry intended for slaughter other than ratites, including when the Republic of Albania is not the final destination of those animals.**  Kjo certifikatë ka për qëllim hyrjen në Republikën e Shqipërisë të shpendëve të destinuar për therje të ndryshme nga strucët, përfshirë edhe kur Republika e Shqipërisë nuk është destinacioni përfundimtar i këtyre kafshëve.  **This animal health/certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235.**  Kjo certifikatë e shëndetit/zyrtare të kafshëve duhet të plotësohet sipas shënimeve për plotësimin e certifikatave të parashikuara në Kapitullin 4 të Aneksit I të Rregullores Zbatuese të Komisionit (BE) 2020/2235.  **Part I:**  Pjesa I:  **Box reference I.8: Provide the code of the zone as it appears in column 2 of the table in Part I of Annex V to Commission Implementing**  **Regulation (EU) 2021/404.**  Referenca e kutisë I.8: Jep kodin e zonës siç shfaqet në kolonën 2 të tabelës në Pjesën I të Aneksit V të Rregullores Zbatuese të Komisionit (BE)  2021/404.  **Box reference I.27: “CN code”: use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 01.05 or**  **01.06.39.**  Referenca e kutisë I.27: “Kodi CN”: përdorni kodin e duhur të Sistemit të Harmonizuar (HS) të Organizatës Botërore të Doganave: 01.05 ose  01.06.39. |

**Certificate model SP** / Model çertifikatë SP

**COUNTRY** / SHTETI

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Part II:**  Pjesa II:  **(1)  ‘Poultry intended for slaughter’ means poultry to be transported directly to a slaughterhouse, as defined in Article 2 of Delegated Regulation (EU)**  **2020/692.**  "Shpendët e destinuara për therje" do të thotë shpendë për t'u transportuar drejtpërdrejt në një thertore, siç përcaktohet në nenin 2 të Rregullores së Deleguar  (BE) 2020/692.  (2)  **Code of the zone as it appears in column 2 of the table in Part I of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2021/404.**  Kodi i zonës siç paraqitet në kolonën 2 të tabelës në Pjesën I të Aneksit V të Rregullores Zbatuese (BE) 2021/404.    **(3) Keep as appropriate.**  Të plotësohet sipas rastit.  **(4) This applies only to zones in which vaccination against highly pathogenic avian influenza is carried out in accordance with a vaccination**  **programme that complies with the requirements set out in Annex XIII to Delegated Regulation (EU) 2021/404 with the entry “A” in column 6 of the**  **table.**  Kjo vlen vetëm për zonat në të cilat kryhet vaksinimi kundër gripit të shpendëve me patogjenitet të lartë në përputhje me një program vaksinimi që përputhet  me kërkesat e përcaktuara në Aneksin XIII të Rregullores së Deleguar (BE) 2021/404 me hyrjen "A" në kolonën 6. të tableës.  **(5) This guarantee is required only for poultry coming from zones in which the use of vaccines against infection with Newcastle disease virus which**  **comply only with the general criteria of Annex XV to Delegated Regulation (EU) 2020/692 is not prohibited, in accordance with Article 37(e)(ii)**  **thereof, and are listed in Part 1 of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2021/404 with the entry “B” in column 6 of the table.**  Kjo garanci kërkohet vetëm për shpendët që vijnë nga zona në të cilat nuk ndalohet përdorimi i vaksinave kundër infeksionit me virusin e sëmundjes së  Pseudopestit, të cilat përputhen vetëm me kriteret e përgjithshme të Aneksit XV të Rregullores së Deleguar (BE) 2020/692, në përputhje me nenin 37(e) (ii) të  saj, dhe janë të listuara në Pjesën 1 të Aneksit V të Rregullores Zbatuese (BE) 2021/404 me shënimin “B” në kolonën 6 të tabelës.  **(6) Tests should be carried out on samples taken by or under the control of the competent authority of the country or territory of the origin and testing**  **should be carried out in an official laboratory designated in accordance with Article 37 of Regulation (EU) 2017/625.**  Testet duhet të kryhen në mostrat e marra nga ose nën kontrollin e autoritetit kompetent të vendit ose territorit të origjinës dhe testimi duhet të kryhet në një  laborator zyrtar të caktuar në përputhje me nenin 37 të Rregullores (BE) 2017/625.  **(7) To be completed when animals were vaccinated against infection with Newcastle disease virus.**  Të plotësohet kur kafshët janë vaksinuar kundër infeksionit me virusin e sëmundjes së Pseudopestit.  **(8) The clinical inspection must have been carried out by an official veterinarian of the country or territory of origin.**  Inspektimi klinik duhet të jetë kryer nga një veteriner zyrtar i vendit ose territorit të origjinës.    **(9) The date of loading cannot be a date prior to the date of authorization of the country or territory or zone thereof for entry into the Republic of**  **Albania, or a date in a period when restriction measures have been adopted by the Republic of Albania in relation to the entry of these animals from**  **that country or territory or zone thereof.**  Data e ngarkimit nuk mund të jetë një datë para datës së autorizimit të vendit ose territorit ose zonës së tij për hyrje në Republikën e Shqipërisë, ose datë në  një periudhë kur Republika e Shqipërisë ka miratuar masa kufizuese në lidhje me hyrjen e këtyre kafshëve nga ai vend ose territor ose zonë e tij.  **(10) This guarantee is required only for consignments intended for the Republic of Albania which has been granted the status free from infection with**  **Newcastle disease virus without vaccination in accordance with Article 66 of Delegated Regulation (EU) 2020/689.**  Kjo garanci kërkohet vetëm për dërgesat e destinuara për Republikën e Shqipërisë të cilave u është dhënë statusi i lirë nga infeksioni me virusin e sëmundjes  së Pseudopestit pa vaksinim në përputhje me nenin 66 të Rregullores së Deleguar (BE) 2020/689.  **(11) This guarantee applies only to poultry belonging to the species of *Gallus gallus* and turkeys.**  Kjo garanci vlen vetëm për shpendët që i përkasin specieve *Gallus gallus* dhe gjelat e detit.  **(12)  If any of the results were positive for the following serotypes during the life of the flock, indicate as positive: *Salmonella* Enteritidis and *Salmonella***  **Typhimurium.**  Nëse ndonjë prej rezultateve ishte pozitiv për serotipet e mëposhtme gjatë jetës së tufës, tregoni si pozitiv: *Salmonella* Enteritidis dhe *Salmonella*  Typhimurium.  **(13) Complete if appropriate: indicate the name and active substance of antimicrobials used.**  Plotësoni nëse është e përshtatshme: tregoni emrin dhe substancën aktive të antimikrobialëve të përdorur. |
|  | **Official veterinarian**  Veterineri zyrtar  **Name (in capital letters) Qualification and title**  Emri (me shkronja kapitale) Kualifikimi dhe titulli  **Date**  Data  **Stamp Signature**  Vula Nënshkrimi |